



ART SAFIENTAL
BIENNALE FOR LAND AND
ENVIRONMENTAL ART

WHAT IF? SONGS FROM
TOMORROWLANDS
WAS WÄRE, WENN? STIMMEN
AUS DER ZUKUNFT

6. Juli – 20. Oktober 2024
artsafiental.ch

ART SAFIENTAL
BIENNALE FOR LAND AND
ENVIRONMENTAL ART

WHAT IF? SONGS FROM
TOMORROWLANDS
WAS WÄRE, WENN? STIMMEN
AUS DER ZUKUNFT
6. JULI – 20. OKTOBER 2024

WERKE VON / WORKS BY
Ravi Agarwal & Paulina Lopez (IN, CL), Paloma Ayala & Sascha Skraban (MX/CH),
Magali Dougoud (CH), Hemauer/Keller (CH), Monica Ursina Jäger (CH),
Ola Maciejewska (PL), Sujit Mallik (IN), Vibeke Mascini (NL), Farah Mulla (IN),
Ernesto Neto (BR), QUARTO (BR/SE), Stefanie Salzmänn (CH/BE),
Renae Shadler (AUS/DE), Andrea Todisco (CH), Huhtamaki Wab (JP/UK)

KURATIERT VON / CURATED BY
Anne-Laure Franchetta, Johannes M. Hedinger, Josiane Imhasly,
Joanna Lesnierowska

VERNISSAGE / OPENING: 5.-7. Juli 2024
PERFORMANCES: 20. Juli / 15. September 2024
SYMPOSIUM: 30. August – 1. September 2024
FINISSAGE / CLOSING EVENT: 20. Oktober 2024

KONTAKT / CONTACT
ART SAFIENTAL c/o Safiental Tourismus
Hauptstrasse 35, CH-7104 Versam
info@safiental.ch, Tel +41 81 630 60 16

ORGANISATION / ORGANIZED BY
ILEA Institute for Land and Environmental Art

TRÄGERSCHAFT / OPERATED BY
Naturpark Beverin / Gemeinde Safiental

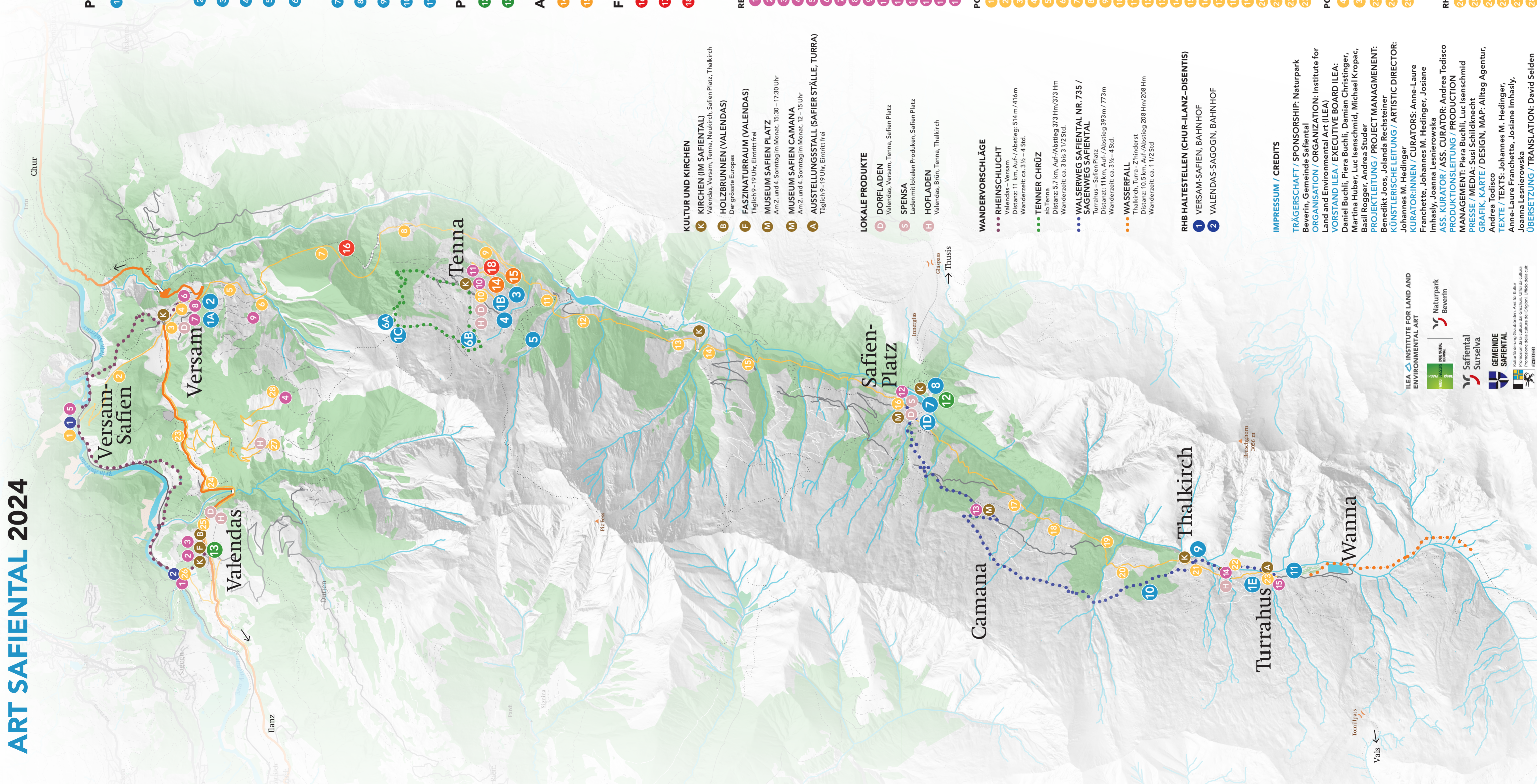
UNTERSTÜTZT VON / SUPPORTED BY
Gemeinde Safiental, Naturpark Beverin, Pro Helvetia, Migros Kulturprozent,
Mercator Stiftung, Lucius und Annemarie Burckhardt Stiftung, Kulturförderung
Kanton Graubünden, GKB Beitragsfonds, Pancivis Stiftung, Alfred und
Anneliese Sutter-Stöttner Stiftung, Stiftung Stravos S. Niarchos, Else v. Sick
Stiftung, Kanton Wallis, Burgauer Stiftung, Fonds Culturel Suisse, Pro Arte/Gleyre,
EMS-Chemie AG, Luma Foundation, ZHdK Zürich, Universität Bern, Aux arts les
glaciers, Schweizerische Post, Safiental Tourismus, KWZ Kraftwerke Zentrval AG
sowie zahlreiche weitere Sponsoren, Gönner:innen und Projekt-Partner:innen.

EINTRITT / ADMISSION
Unterstützen Sie uns! Ihr Beitrag von CHF 18.– oder mehr (QR-Code via Twint
App) hilft uns, die Art Safiental Biennale weiterzuentwickeln.
Support us! Your contribution of CHF 18.– or more
(QR-code via Twint App) helps us to further develop
the Art Safiental Biennale.

Verein ILEA Tenna, IBAN: CH30 0900 0000 1622 878 1



ART SAFIENTAL 2024



PERMANENTE INSTALLATIONEN

- 1 HEMAUER / KELLER
- A VERSAM, RÖSSLI
- B TENNA, MITTE
- C TENNA, TENNER CHRÜZ
- D SAFIEN PLATZ, BRÜCKE
- E THALKIRCH, TURRA
- 2 HUHTAMAKI WAB
VERSAM, KUNST GARAGE (HAUPTSTRASSE)
- 3 PALOMA AYALA & SASCHA SKRABAN
TENNA, BERGHOTEL ALPENBLICK
- 4 MONICA URSINA JÄGER
TENNA, INNERBERG
- 5 ERNESTO NETO
TENNA, INNERBERG, WASSERFALL
- 6 QUARTO
- A TENNA, TENNER CHRÜZ
- B TENNA, BODA (ALPSTRASSE TENNER ALP)
- 7 MAGALI DOUGOUD
SAFIEN PLATZ, KWZ PARKPLATZ
- 8 VIBEKE MASCINI
SAFIEN PLATZ, KWZ STOLLEN
- 9 RAVI AGARWAL & PAULINA LOPEZ
THALKIRCH, KIRCHE
- 10 STEFANIE SALZMANN
THALKIRCH, BAWALD
- 11 ANDREA TODISCO
THALKIRCH, TURRA, IM SAND

PERFORMANCE

- 12 OLA MACIEJEWSKA
SAFIEN PLATZ, TURBINENHALLE, 20.7.2024
- 13 RENAE SHADLER
VALENDAS, ALTAUN, 15.9.2024

ARTIST RESIDENCY

- 14 SUJIT KUMAR MALLIK
TENNA, BERGHOTEL ALPENBLICK
- 15 FARAH MULLA
TENNA, BERGHOTEL ALPENBLICK

FORSCHUNG

- 16 ACLA
ACLATOBEL
- 17 SAFIENTALER GESPRÄCHE
TALK | ILEA | ART
- 18 ILEA GALLERY
TENNA, BERGHOTEL ALPENBLICK

- K KIRCHEN (IM SAFIENTAL)
Valendas, Versam, Tenna, Neukirch, Safien Platz, Thalkirch
- B HOLZBRUNNEN (VALENDAS)
Der grösste Europas
- F FASZINATORRAUM (VALENDAS)
Täglich 9–19 Uhr, Eintritt frei
- M MUSEUM SAFIEN PLATZ
Am 2. und 4. Sonntag im Monat, 16:30–17:30 Uhr
- M MUSEUM SAFIEN CAMANA
Am 2. und 4. Sonntag im Monat, 12–15 Uhr
- A AUSSTELLUNGSSTALL (SAFIEN STÄLLE, TURRA)
Täglich 9–19 Uhr, Eintritt frei

LOKALE PRODUKTE

- D DORFLADEN
Valendas, Versam, Tenna, Safien Platz
- S SPENSA
Laden mit lokalen Produkten, Safien Platz
- H HOFLADEN
Valendas, Sönn, Tenna, Thalkirch

WANDERVORSCHLÄGE

- RHEINSCHLUCHT
Distanz: 11 km, Auf-/Abstieg: 514m / 416m
Wanderzeit: ca. 3 1/2 – 4 Std.
- TENNER CHRÜZ
Distanz: 5,7 km, Auf-/Abstieg: 373 Hm / 273 Hm
Wanderzeit: ca. 3 bis 3 1/2 Std.
- WALSERWEG SAFIENTAL NR. 735 /
RHEINSCHLUCHT
Distanz: 11 km, Auf-/Abstieg: 393 m / 773 m
Wanderzeit: ca. 3 1/2 – 4 Std.
- WASSERFALL
Thalkirch, Turra, Zehnderst
Distanz: 10,5 km, Auf-/Abstieg: 208 Hm / 208 Hm
Wanderzeit: ca. 1 1/2 Std.

RHB HALTESTELLEN (CHUR-ILANZ-DISENTIS)

- 1 VERSAM-SAFIEN, BAHNHOF
- 2 VALENDAS-SAGOGN, BAHNHOF

IMPRESSUM / CREDITS

TRÄGERSCHAFT / SPONSORSHIP: Naturpark
Beverin, Gemeinde Safiental
ORGANISATION: Institute for
Land and Environmental Art (ILEA)
VORSTAND ILEA / EXECUTIVE BOARD ILEA:
Daniel Buchli, Piers Buchli, Damian Christinger,
Martina Huber, Luc Isenschmid, Michael Kropac,
Basil Rogger, Andrea Studer
PROJEKTLEITUNG / PROJECT MANAGEMENT:
Benedikt Joos, Jolanda Rechterner
KÜNSTLERISCHE LEITUNG / ARTISTIC DIRECTOR:
Johannes M. Hedinger
KURATOR:INNE N / CURATORS: Anne-Laure
Franchetta, Johannes M. Hedinger, Josiane
Imhasly, Joanna Lesnierowska
ASS. KURATOR / ASS. CURATOR: Andrea Todisco
PRODUKTIONSLEITUNG / PRODUCTION
MANAGEMENT: Piers Buchli, Luc Isenschmid
PRESSE / MEDIA: Susi Schilcknecht
GRAFIK, KARTE / DESIGN, MAP: Alltag Agentur,
Andrea Todisco
TEXTE / TEXTS: Johannes M. Hedinger,
Anne-Laure Franchetta, Josiane Imhasly,
Joanna Lesnierowska
ÜBERSETZUNG / TRANSLATION: David Selden

ALPS ART ACADEMY

SYMPOSIUM
«What if? Flüsse, Gletscher und Landschaften in konstanter Bewegung»
30. Aug. - 1. Sep 2024 in Tenna (ILEA), Films (Gelbes Haus), Lumbrein
(Casa d'Angel) und Vals (Amöbe)
Konzeption: Damian Christinger und Johannes M. Hedinger
Details: www.alpsartacademy.ch

ILEA INSTITUTE FOR LAND AND
ENVIRONMENTAL ART

AUSSTELLUNG
«What if? Fragen an die Zukunft», ILEA Gallery
Berghotel Alpenblick, Tenna: 6. Juli - 20. Okt 2024, www.ilea.art

FORSCHUNG
«Safientaler Gespräche», Oral History Projekt, www.talks.ilea.art
«ACLA», ökoakustisches Forschungsprojekt, www.aclasoundscape.ch

PUBLIKATION
ILEA BOOK 2: «What if? Letters to the Future» (2024)
Begleitpublikation zur Biennale und Symposium, erscheint im September
im Vexer Verlag St.Gallen/Berlin. ISBN: 978-3-907112-87-8

RESIDENCY
2024: Sujit Mallik, Farah Mulla in Kooperation mit Pro Helvetia New Delhi

ilea.art
artsafiental.ch
alpsartacademy.ch

ART SAFIENTAL

WHAT IF? SONGS FROM
TOMORROWLANDS
WAS WÄRE, WENN?
STIMMEN AUS DER ZUKUNFT
6. JULI – 20. OKTOBER 2024

Zum fünften Mal lädt die ART SAFIENTAL Biennale zum freien Erwandern und Erleben zeitgenössischer Landschafts- und Umweltkunst ein. 13 neue künstlerische Produktionen setzen sich kritisch mit den möglichen Zukünften und unserer Welt im Umbruch auseinander. Die Werke sind im ganzen Safiental verteilt, mit Schwerpunkten in und um die vier Bergdörfer Versam, Tenna, Safien Platz und Thalkirch. Sie sind täglich und frei besuchbar.

«What if?» – «Was wäre, wenn?» ist mehr als nur eine rhetorische Frage. Sie kann uns dazu anregen, aktiv die Zukunft zu gestalten, anstatt nur auf sie zu reagieren. Sie lädt uns ein, mögliche Szenarien und Zukünfte zu denken und Wege zu finden, um eine zukunftsfähige und nachhaltige Welt aufzubauen. Auch die Kunst hat diese Qualität: sie kann Denkmuster aufbrechen, bietet Inspiration, Erkenntnis und einen Raum für Dialog und Veränderung.

Für die vier Kurator:innen der Ausstellung lädt die Frage dazu ein, der Gegenwart durch die Zukunft zu begegnen, indem wir uns Fragen in der Zeitform des Futur II stellen: Wie wollen wir gelebt haben? Oder: Wie wollen wir in Erinnerung bleiben und wie können wir gute Vorfahren und Vorfahrinnen (R. Kizmaric) werden? «Was wäre, wenn?» ist getrieben von der Idee, dass Hoffnung ein Muskel ist (Björk), der beständig trainiert werden muss.

Die Ausstellung ist ein Aufruf zum Handeln und lädt ein, gemeinsam auf eine sich verändernde Welt zu reagieren und sich mit Zukunftsvisionen in all ihren künstlerischen, philosophischen und wissenschaftlichen Verästelungen auseinanderzusetzen. Wir wünschen Ihnen viele überraschende Begegnungen und Erfahrungen mit der Kunst unter freiem Himmel in der einzigartigen Landschaft des Safientals.

For the fifth time, the ART SAFIENTAL Biennale invites visitors to explore and experience contemporary land and environmental art. 13 new artistic productions take a critical look at possible futures and our world in transition. The works are spread throughout the entire Safiental, with a focus on and around the four mountain villages of Versam, Tenna, Safien Platz and Thalkirch. They can be visited daily and free of charge.

«What if?» is more than just a rhetorical question. It can inspire us to actively shape the future instead of just reacting to it. It invites us to think of possible scenarios and futures and to find ways to build a future-proof and sustainable world. Art also has this quality: it can break up thought patterns, offers inspiration, insight and a space for dialog and change.

For the four curators of the exhibition, the question invites us to confront the present through the future by asking ourselves questions in the future tense: How do we want to have lived? or: How do we want to be remembered and how can we become good ancestors (R. Kizmaric)? «What if?» is driven by the idea that hope is a muscle (Björk) that needs to be constantly exercised.

The exhibition is a call to action and invites you to react together to a changing world and to engage with visions of the future in all their artistic, philosophical and scientific ramifications. We wish you many surprising encounters and experiences with art in the open air in the unique landscape of the Safien valley.

PERFORMANCE PROGRAMM
VERSAM: 5. Juli, 20.30 Uhr: Huhtamaki Wab «Nomadic Frequencies»
TENNA: 6. Juli, 18–21.30 Uhr: QUARTO: «Moving Landscapes»
TENNA: 7. Juli, 11–13.00 Uhr: Ernesto Neto: «From Earth to Earth»
SAFIEN PLATZ: 20. Juli, 14–17.30 Uhr: Ola Maciejewska: «The Second Body»; Magali Dougoud: «Zombie Mermaids, a song for future waters»
VALENDAS: 15. Sep, 10.30–12 Uhr: Renae Shadler: «Under my Gaze»

1 M Ü. M. HEMAUER / KELLER (CH)



A Versam: Rössli - GPS: 46.791260, 9.338420, ab Versam (Dorf) 3 Min.
B Tenna: Mitte - GPS: 46.746752, 9.338783
C Tenna: Tenner Chrüz - GPS: 46.760000, 9.332820, ab Tenna (Mitte) ca. 1.5 Std
D Safien Platz: Brücke - GPS: 46.681794, 9.314963
E Thalkirch: Turra - GPS: 46.624913, 9.276483

In der Schweiz wird die Höhe in Metern angegeben, ausgehend vom Mittelmeer bei Marseille, gemessen vor über 100 Jahren. Aktuell heben sich die Alpen aufgrund der Plattentektonik um 1 bis 2 mm pro Jahr. Der Klimanotstand lässt jedoch den Meeresspiegel jährlich um 3 bis 4 mm ansteigen, für die kommenden Jahrhunderte werden gar bis zu drei Metern vorgehasagt. Mit steigendem Meeresspiegel sinken die bisherigen Höhenangaben entsprechend. Hemaue/Keller haben ein Gerät entwickelt, um diese Höhenveränderungen zu beobachten und im Safiental an fünf Stellen sichtbar zu machen. (JH)

In Switzerland, heights are given in meters, measured over 100 years ago from the Mediterranean near Marseille. The Alps are currently rising by 1 to 2 millimetres per year due to plate tectonics. However, the climate emergency is already causing sea levels to rise by 3 to 4 millimetres per year, and up to three meters are predicted in the coming centuries. As the sea level rises, the previous altitude data will fall in relative terms. Hemauey/Keller have developed a device to observe these changes in altitude and make them visible at 5 locations in the Safiental. (JH)

MEDIUM: Installation, Forschung
MITARBEIT: Institut Geomatik, Fachhochschule Nordwestschweiz; Astronomisches Institut, Universität Bern; Swisstopo
UNTERSTÜTZUNG: Dr. Einar Brockmann, Prof. Dr. Danie Salvini, Silvan Vollenweider, Werkdienst Safiental, Wanderwege Graubünden
KURATOR: Johannes M. Hedinger



2 NOMADIC FREQUENCIES HUHTAMAKI WAB (JP/UK)



Kunst Garage Versam, Hauptstrasse - GPS: 46.79120, 9.33817
Ab Versam (Dorf) 3 Min.

Dieses Gesamtkunstwerk, bestehend aus einer Reise, einer Installation und einer Performance, ehrt die Kultur und das Überleben des Nomadischen. Wabs mehrwöchige Reise per Anhänger von Cornwall (UK) ins Safiental führte ihn zu Künstler:innen, Aktivist:innen und Landprojekten. Diese Begegnungen dokumentierte er mit aus recycelten Batterien hergestellten Aufnahmeegeräten sowie mit Drucken, für deren Herstellung er Sonnenfrequenzen nutzte. Die Installation und Klangperformance in Versam spiegeln die Weltanschauungen und Stimmen wider, denen er auf seiner Reise begegnete. (AF)

This Gesamtkunstwerk consists of a journey, an installation and a performance that honors the culture and survival of nomadism. Over several weeks Wab hitchhiked from Cornwall (UK) to the Safiental encountering artists, activists and land projects. He documented these exchanges with recording devices made with recycled batteries and prints using the sun's frequencies. The installation and sonic performance in Versam create a space for the worldings and voices encountered through this journey. (AF)

MEDIUM: Reise, Installation, Performance
UNTERSTÜTZUNG: Roger Ackling, Plants for a future, Refugee community kitchen, Kunst Garage Versam
KURATORIN: Anne-Laure Franchette

3 BREASTWORKS PALOMA AYALA & SASCHA SKRABAN (MX/CH)



Berghotel Alpenblick Tenna
GPS: 46.7468833 / 9.3392738

Breastworks ist weniger ein Werk nur zum Betrachten, die Arbeit stellt vielmehr einen sozialen und kulinarischen Raum in Tenna her. Sie thematisiert die Wichtigkeit von Care- und Hausarbeit, die die Dorfbewohner:innen seit Generationen leisten. Der dabei praktizierte Austausch findet auf Brusthöhen statt: Hierzu zählt ein ortsspezifischer Ofen, ein Menü mit dem Hotelkoch, treffen mit ansässigen Frauen zur Entwicklung eines «Spissäcklis» für Besucher:innen, womit der Kochbereich aktiviert wird. Das Verpflegungspaket ist im Berghotel Alpenblick und in lokalen Hofläden erhältlich. (AF)

Breastworks is not just an artwork to look at, it's a social and eating space in Tenna. It places importance on the care and domestic labour that its inhabitants have been performing for generations. Different exchanges and encounters happen at chest level: these include a site-specific oven and a menu prepared with the hotel chef, meetings with local women for the development of a Spissäckli, food kits for visitors to use in the cooking space, available at the Berghotel Alpenblick and in local farm shops. (AF)

MEDIUM: Installation, Instruktion, Teilnahme
UNTERSTÜTZUNG: Elisabeth Bardill, Ursi Pöhl, Kathrin Schaufelberger, Berghotel Alpenblick
KURATORIN: Anne-Laure Franchette

4 TRANSIENT TRAVELLER MONICA URSINA JÄGER (CH)



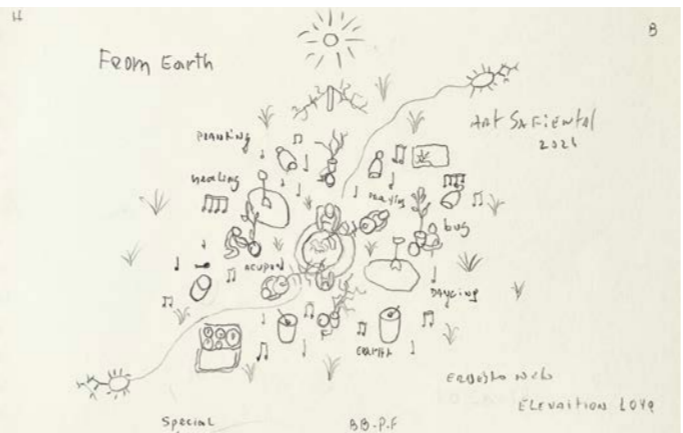
Tenna, Innerberg - GPS: 46.740160, 9.332570
Ab Tenna (Mitte) ca. 15 Min.

Wie können wir die Dimensionen der Zeit verstehen und uns darin verorten? Das fragt die Künstlerin und versteht Bäume und Wälder als Ahnen, von denen wir Wesentliches über Transformation, Adaption und Resilienz lernen können. In ihrem Video erkundet sie die Migrationsbewegungen alpiner Fichtendächer und die Lebenszyklen eines Baumes. Die Bilder sind mit einem dichten Soundteppich verwoben und werden von einer Stimme begleitet, die einen Text spricht, der von menschlichen und nicht-menschlichen Perspektiven sowie wissenschaftlichen und literarischen Quellen inspiriert ist. (JJ)

How can we understand the dimensions of time and locate ourselves within it? The artist asks this question and understands trees and forests as ancestors from whom we can learn essential things about transformation, adaptation and resilience. In her video, she explores the migratory movements of alpine spruce forests and the life cycles of a tree. The images are interwoven with a dense soundscape and accompanied by a voiceover that speaks a text inspired by human and non-human perspectives and scientific and literary sources. (JJ)

MEDIUM: Installation, Video (Dauer 13.18 min)
MITARBEIT: Michael Bucher, Lea Whitchee, Damian Christinger, Myrien Barth, Michael Zogg
UNTERSTÜTZUNG: Walter Keller und Nino Kuhn (WSL Swiss Federal Institute for Forest, Snow and Landscape Research), Ernst und Olga Gubler-Habitzel Stiftung, Dr. Georg und Jost Guggenheim Stiftung, Maya and Alex Messner
KURATORIN: Josiane Imhaby

5 FROM EARTH TO EARTH ERNESTO NETO (BR)



Tenna, Innerberg, beim Wasserfall - GPS: 46.740160, 9.326800
Ab Tenna (Mitte) ca. 25 Min.

In einer rituellen Pflanzperformance mit Musik und Tanz wurde der Kern und Seele von Netos Skulptur «HealingBugAcupunEarth», die vor einem Jahr für das Festival Elevation 1049 in Gstaad entstanden ist, an Mutter Erde zurückgegeben. Vier um das zentrale Loch angeordnete Pflanzen und ein dezentrierter Holzstab wachsen über die «Ribbon String Life Line» (Neto), die nun für immer in der Erde bleiben wird. Die Arbeit erinnert uns daran, dass alles, was wir produzieren und konsumieren, aus der Erde kommt und zu ihr zurückkehrt. Die Dokumentation der Performance ist auf der Website einsehbar. (JH)

In a ritual planting performance with music and dance, the core and soul of Neto's sculpture „HealingBugAcupunEarth“ created a year ago for the Elevation 1049 festival in Gstaad, was returned to Mother Earth. Four plants arranged around the hole and a decorated wooden stick watch over the „Ribbon String Life Line“ (Neto), which now remains in the earth forever. The work reminds us that everything we produce and consume comes from the earth and returns to it. Documentation of the performance can be viewed on the website. (JH)

MEDIUM: Installation, Performance, Partizipation, Dokumentation
Die Performance fand am 7. Juli statt, eine Dokumentation ist auf der Website einsehbar.
MITARBEIT: Claudia König, Wellington Soares, Dani Buchli, Werkdienst Safiental, Thomas Rickenmann
UNTERSTÜTZUNG: Luma Foundation, Aetelnavae, Luma Foundation, Galeria Fortes D'Aloia & Gabriel, Alpengenossenschaft Tenna, Gemeinde Safiental
KURATOR: Johannes M. Hedinger

6 MOVING LANDSCAPES QUARTO (ANNA AF SILLEN DE MESQUITA & LEANDRO ZAPPALA, BR/SE)



Tenna: Tenner Chrüz - GPS: 46.759300, 9.334180, ab Tenna (Mitte) ca. 1.5 Std.
Stall an der Strasse auf Tenner Alp - GPS: 46.748120, 9.334090, ab Tenna (Mitte) ca. 20 Min.

Die Installation, ortsspezifische Performance und Videoreihe wirft Fragen zur Ökologie des Wohnens auf, die in einer Choreografie aus zwei Körpern und einem Metallwürfel untersucht werden, der auf dem Tenner Chrüz besetzt werden kann. Die Videoserie in einem Stall auf halbem Weg hält die Versuche der Künstler:innen fest, verschiedene Landschaften zu bewegen, darunter eine aus dem Safiental. Lassen wir uns in der Landschaft bewegen und erlauben wir der Landschaft, uns zu bewegen, während wir unsere kollektiven Zaubersprüche für die Zukunft aussprechen. (JL)

Installation, site specific performance and video series raises questions on the ecology of habitation explored in a choreography of two bodies and a metal cube that can be visited at Tenner Chrüz. Installed in a barn half way along the trail, the video series captures the artists' attempts to move various landscapes, including one from the Safiental. Let us move in the landscape and allow the landscape to in turn move as while casting our collective spells to the future! (JL)

MEDIUM: Installation, Performance, Video, Partizipation
Die Performance fand am 6. Juli statt, die Video-Dokumentation ist im Stall und auf der Website zu sehen.
MITARBEIT: Thomas Rickenmann
UNTERSTÜTZUNG: Alpengenossenschaft Tenna, Josi Messner, Thomas Buchli, Layher GmbH
KURATORIN: Joanna Lesnierowska

7 ZOMBIE MERMAIDS A SONG FOR FUTURE WATERS MAGALI DOUGOUD (CH/FR)



Safien Platz, KWZ Kraftwerke Zervreila - GPS: 46.678070, 9.315620
Ab Safien Platz ca. 5 Min.

Dieser «Song» ist eine spekulative Oper über Wut und Widerstand der artenübergreifenden Zombie Mermaids, die gegen etablierte Mächte/rw Hände, deren Nägel mit Miniatur-Wasserwagen verziert sind, einem paradoxen Werkzeug: ein rationales Instrument, das doch fluider Natur ist. Dies verweist sowohl auf den Ausstellungsort, an dem aus Schmelzwasser Energie für den menschlichen Bedarf erzeugt wird, als auch auf die tiefgreifende Beziehung zwischen Umwelt, menschlichem Körper und technischer Anwendung. (AF)

This song is a speculative opera about the rage and resistance of cross-species Zombie Mermaids who rebel against established power relations and dominant life forms. It is inspired by legends that connect female beings with bodies of water. The sound piece was created as a collective work between three artists, the river and the environment by recording singing, water, light and sounds with hydrophones, gophones and light-sensitive DIY sensors. The sound is generated by the fluctuating energy of the sun. (Jl)

MEDIUM: Hörstation, Performance
Die Performance findet einmalig am 20. Juli statt, Dauer 45 min
MITARBEIT: Myriam Jarmache, Laure Boer, Michal Krajczok, A-L Creative Technology
UNTERSTÜTZUNG: Kunst Garage Versam, KWZ Kraftwerke Zervreila AG, Pro Helvetia, Ville de Lausanne, Stiftung Irina und Curt Burgauer, Fonds culturel Suisse, Service de la Culture Canton du Valais, Oerlitz Stiftung
KURATORIN: Josiane Imhaby

8 TANGERE VIBEKE MASCINI (NL)



Safien Platz, KWZ Kraftwerke Zervreila Stollen - GPS: 46.677820, 9.316620
Ab Safien Platz ca. 10 Min.

Tangere (lat. berühren) betrachtet menschliche Beziehungen und den Austausch von Wissen im Kontext von Energieaustausch und physischer Berührung. Fast jede Bildeinstellung des Videos zeigt zwei Hände, deren Nägel mit Miniatur-Wasserwagen verziert sind, einem paradoxen Werkzeug: ein rationales Instrument, das doch fluider Natur ist. Dies verweist sowohl auf den Ausstellungsort, an dem aus Schmelzwasser Energie für den menschlichen Bedarf erzeugt wird, als auch auf die tiefgreifende Beziehung zwischen Umwelt, menschlichem Körper und technischer Anwendung. (AF)

Tangere (Latin for touch) considers human relations and knowledge shared through the lens of energy exchange and physical touch. Almost every frame of the video shows two hands whose nails are decorated with miniature spirit levels, a paradoxical tool, a rational instrument, yet with a fluid nature. This also refers to the exhibition site, where energy for human use is generated from melt water, and points to a profound relation between the environment, the human body and the technical application, and how one is able to leak into the other. (AF)

MITARBEIT: Ramses Almanza (starring), Tomasz Skibicki (camera, Editing), Nicolás Sánchez (Sound), Diego Andrés Contento (Sound Mix), Mateo Vega (Color grading)
UNTERSTÜTZUNG: KWZ Kraftwerke Zervreila AG, Wieland Hunger
Kuratorin: Anne-Laure Franchette

9 YECH'N TIME RAVI AGARWAL & PAULINA LOPEZ (IN,CL)



Thalkirch, Kirche
GPS: 46.637950, 9.280160

Früher waren Gletscherlandschaften Orte lokaler Kultur und mythologischer Beziehungen, die auch Erinnerungen an Entdecker und Reisende enthielten. Im 19. Jahrhundert einigte sich die Wissenschaft auf den Begriff «Gletscher» für einen sich bewegenden Körper aus Eis. Doch selbst heute, da die Gletscher im Zuge der Klimakrise wegschmelzen, ist das wissenschaftliche «Wissen» über Gletscher recht begrenzt. Die Recherchearbeit wird in Sichtdistanz zum Wasserfall gezeigt, über dem noch das letzte Stück Gletscher im Safiental ruht, konserviert unter einem Schuttkegel. (JH)

In former times, glacial landscapes were places of local culture and mythological relationships, which also held memories of explorers and travellers. In the eighteenth century the universal scientific term „glacier“ was coined for bodies of moving ice. Today our scientific „knowledge“ is still limited, even as they disappear in the climate crisis. The research work is presented within sight of the waterfall, above which the last piece of glacier in the Safiental valley still rests, preserved under a cone of rubble. (JH)

MEDIUM: Video, Installation, Fotografie, Zeichnung, Forschungsmaterial
MITARBEIT: José Tonko (University of Magallanes, Chile), Johannes M. Hedinger, Hendrik Krone
UNTERSTÜTZUNG: Kirchgemeinde Safiental, KWZ Kraftwerke Zervreila AG (Wieland Hunger, Benas Stoffel, Peter Michael, Klaus Fuchs, Gerald Casanella), Oscar Aguilera (University of Concepción, Chile), Inés Dusallán (University of Zurich), Lutzius Heins, Damian Christinger, Lisa Lee Benjamin
KURATOR: Johannes M. Hedinger



10 TRAUMSAMMLERINNEN STEFANIE SALZMANN (CH/BE)



Thalkirch, Bawal - GPS: 46.647260, 9.274630
Ab Thalkirch, alte Post ca. 25 Min.

Im Bawal sind drei Skulpturen aus gefilzter und naturgefärbter Wolle an Tannen angebracht. Sie erinnern an Erntehäbner und Nester und sollen metaphorisch Geschichten über mögliche Zukünfte als Träume einsammeln. Durch das Material werden verschiedene Tiere, Räume, Pflanzen und Menschen miteinander verbunden, womit eine Reflexion über diese Beziehungen und ihre zukünftige Gestaltung angeregt wird. Das Tweed-Muster ist eine Hommage an das Unternehmen «Tenna Tweeds», das handgewebte Stoffe aus Schafwolle vom nahegelegenen Hof auf Zalón herstellt. (JJ)

Three sculptures reminiscent of harvest containers and nests, made of felted and naturally dyed wool, are attached to fir trees in the Bawal forest. Metaphorically, they are intended to collect stories about possible futures as dreams. The material connects different animals, spaces, plants and people with each other, encouraging reflection on these relationships and their future. From the tweed pattern is a tribute to the Tenna Tweed company, which produces hand-woven fabrics from the wool of sheep from the nearby Zalón farm. (JJ)

MEDIUM: Gefilzte naturgefärbte Wolle, Installation
MITARBEIT: Kunststriede De Beus, Halle (BE), Le champ de couleurs, Roque d'Anthéro (FR), Spycherhandwerk, Hutwil (CH)
UNTERSTÜTZUNG: Simon Buchli, Silvie Schaufelberger (Tenna Tweed), Daniela und Anton Salaman, Dienststelle für Kultur Kanton Wallis, Piera Buchli, Luc Ibenschmid, Hanspeter Bandli
KURATORIN: Josiane Imhaby



11 BAUPROFILE ANDREA TODISCO (CH)



Thalkirch Turrahas, im Sand - GPS: 46.622357, 9.278189
Ab Thalkirch, Turra ca. 10 Min.

Bauprofile sind Platzhalter, die von einem zukünftigen Gebäude künden. Sie machen eine Kubatur sichtbar, die erst später Form annimmt und so Wirklichkeit werden könnte. Sie stellen Fragen wie, «Was, wenn hier etwas stünde? Wie könnte es aussehen?», oder, «Wollen wir das überhaupt?» Sie sind ein Instrument, um Zukunft sicht-, plan- und verhandelbar zu machen. Doch was, wenn diese Zukunftsprojektionen elastisch und verformbar würden, sich neue Räume und bislang unbekannte Kubaturen abstecken liessen, sich das bekannte System unterlaufen liesse? (JH)

Building profiles are placeholders that announce a future building. They visualize a volume that will later take shape and perhaps become reality. They are inscribed with questions such as, „What if something were to stand here? What could it look like?“ or „Is that what we want? They are instruments for making the future visible, plannable and negotiable. But what would happen if these future projections became elastic and malleable, if new spaces and previously unknown cubatures could be staked out, if the known system could be undermined? (JH)

MEDIUM: Skulptur, Installation (7x7x7m)
UNTERSTÜTZUNG: Loris Todisco, Aurelio Todisco, ZHdK Werkstätten, La Fundaziun da cultura Lumnezia, Damian Christinger, Gemeinde Safiental
KURATOR: Johannes M. Hedinger



12 THE SECOND BODY OLA MACIEJEWSKA (PL/FR)



Safien Platz, KWZ Kraftwerke Zervreila, Turbinenhalle - GPS: 46.678070, 9.315620
Die Performance findet einmalig am 20. Juli statt. Danach ist eine Dokumentation auf der Website verfügbar sein.

Ein Körper und ein Eisblock. Das eine ein komplexer Organismus aus Muskel, Knochen und Adern, zu 80% aus Flüssigkeit bestehend. Das andere ist zu 100% aus gefrorenem Wasser gemacht. Die Performance lädt uns ein, die Durchlässigkeit dieser beiden Wasserkörper in ihrer andauernden Metamorphose zu erleben. Inspiriert von Daisy Hillyards Schriften, wonach der Mensch zwei Körper hat – einen greifbaren und einen diffusen, der in ein Netzwerk des Austauschs mit anderen Ökosystemen eingebunden ist –, wirft die Arbeit auch Fragen der menschengemachten Störung von Klima und Ökologie auf. (JJ)

A body and a block of ice, one, a complex organism made of muscles, bones and veins, 80% of which is liquid; the other, made 100% of frozen water. The performance invites us to witness the permeability of these two bodies of water in constant metamorphosis. Inspired by Daisy Hillyard's writings according to which human beings have two bodies – one tangible and second more diffuse, involved in a network of exchanges with other ecosystems, the work also raises questions of human disruption of climate and ecology. (JJ)

MEDIUM: Performance, Objekt
MITARBEIT: Leah Marojevic (Dance), Alix Boillot (Ice), Gilles Amalvi (Dramaturgy), so we might as well dance (Production), Caroline Redy and Capucine Goin)
UNTERSTÜTZUNG: KWZ Kraftwerke Zervreila AG, Ménagerie de verre (Paris, FR), Watermill Center (New York City, U.S.A.), ICI - CCN Montpellier Occitane (Montpellier, FR), C.A.M.P (Presqu'île de Gavres, FR), Dance Reflections by Van Cleef & Arpels
KURATORIN: Joanna Lesnierowska



13 UNDER MY GAZE RENE SHADLER (AUS/DE)



Valendas, Altaun - GPS: 46.78789, 9.28250
Die Performance findet einmalig am 15. September im Rahmen des Dorffests von Valendas statt.

Unser Ökosystem hängt von der Sonne ab, die auf die Erde blickt, Leben schafft und vernichtet. Die Performance ist ein Ritual für unsere Zeitalter, das mit der Aeroocene Foundation produziert wurde – sie zeigt eine aufgelassene Skulptur, die vom Wind getragen wird und nur dann abhebt, wenn sie von Sonnenstrahlen berührt wird. Die Skulptur gibt den unsichtbaren Kräften, die uns umgeben, einen «Körper» und verbindet erdgebundene Tänzer:innen mit den luftigen und kosmischen Welten. Nach der Aufführung wird einen Workshop zum Thema Tanzen mit der Atmosphäre angeboten. (JL)

Our ecosystem depends on the Sun that gazes upon the Earth creating and destroying life. The performance is a ritual for our times created together with Aeroocene Foundation – a sculpture inflated by air, carried by wind and lifted only when touched by the rays of the sun. Bodies and voices pulse with the gravitational pull and combusive power of this solar giant. The sculpture gives a body to the unseen forces that surround us, connecting Earth-bound dancers to aerial and cosmic worlds. After the show artists offer a workshop about dancing with the atmosphere. (JL)

MEDIUM: Performance und Workshop
MITARBEIT: Emecka Ene, Dorothea Michalak (Performance), Samuel Hertz (Komposition), Camille Klee (Set design), Geraldine Arnold (Kostümedesign), Malkon K (Text), Aily Bisschop, Malkon K (Dramaturgie), Doree Wolpert (Produktion, Distribution)
UNTERSTÜTZUNG: Aeroocene Foundation, Fonds Darstellende Künste, Federal Government Commissioner for Culture and Media (NEU STARK KULTUR)
KURATORIN: Joanna Lesnierowska



14 THE HOLE SUJIT KUMAR MALLIK (IN)



Berghotel Alpenblick Tenna
GPS: 46.746883, 9.339274

Als Künstler und Landwirt wühlt sich Sujit durch die Zeit und die Geschichte des Lebens auf der Erde. Im Rahmen der ILEA Residency gräbt er in Tenna ein Loch, das anschliessend erforscht und im Rahmen öffentlicher Gespräche und gemeinsamen Essens aktiviert wird. Das Projekt zielt darauf ab, den Boden als eine wichtige Kraft in unserem Leben neu zu erfahren, sowie einen Austausch über Themen wie Essgewohnheiten, Lebensmittelsicherheit und ökologisches Leben zu initiieren. Es bringt Menschen zusammen, die sich für einen Perspektivwechsel auf ein posthumanes Leben interessieren. (JH)

As an artist and farmer, Sujit excavates time and the history of life on earth. As part of the ILEA residency, he is digging a hole in Tenna, which is then explored and activated through public talks and dinners. The project aims to re-experience the soil as an important force in our lives and to exchange ideas on topics such as eating habits, food safety and ecological living. It brings together people who are interested in changing perspectives on post-human living. (JH)

MEDIUM: Installation, Performance, Partizipation, Prozess, Forschung
UNTERSTÜTZUNG: Pro Helvetia New Delhi, ILEA Residency, Berghotel Alpenblick
KURATOR: Johannes M. Hedinger



15 SYNTHETIC HARVEST FARAH MULLA (IN)



Berghotel Alpenblick Tenna
GPS: 46.746883, 9.339274

Die geologischen Prozesse, die unsere Erde über Jahrtausende geformt haben, werden durch synthetische Innovationen neu interpretiert. Hierzu hat die Künstlerin während ihres Aufenthalts in der ILEA Residency geforscht und experimentiert. Zum Abschluss präsentiert sie in der ehemaligen Speisekammer des Berghotels Alpenblick Prototypen synthetischer Lebensmittel und lädt die Besuchenden so ein, über das labile Gleichgewicht zwischen Potenzialen, Herausforderungen und ethischen Komplexitäten nachzudenken, die synthetische Lebensmittel in unsere Welt bringen. (JH)

The geological processes that have shaped our Earth for millennia are reinterpreted through the arrival of synthetic innovation. The artist researched and experimented with this during her residency at ILEA. At the end of her stay, she presents prototypes of synthetic food in the former pantry of the Berghotel Alpenblick, inviting visitors to reflect on the delicate balance between the potential, challenges, and ethical complexities that synthetic food brings to our world. (JH)

MEDIUM: Installation
UNTERSTÜTZUNG: Pro Helvetia New Delhi, ILEA Residency, Berghotel Alpenblick, Sascha Skraban und Simon Hänggi
KURATOR: Johannes M. Hedinger



16 ACLA MARCUS MAEDER (CH)



Aclatobel
GPS: 46.768600, 9.351050, Ab Nordportal neues Acla-Tunnel ca. 10 Min

Seit Sommer 2021 werden die mikroklimatischen Bedingungen und die Soundscape des Aclatobles beobachtet und aufgezeichnet. In einem Horchposten in Form eines Baumhauses mit Konsole und Kopfhörern können die Besuchenden mit dem Beobachtungssystem und den Aufzeichnungen interagieren und diese erkunden. www.acla-soundscape.ch

17 SAFIENTALER GESPRÄCHE DOMINIK LANDWEHR (CH)

Das 2019 initiierte Oral History Projekt versammelt bereits über 50 Gespräche mit Einheimischen, Kunstschaffenden und Forschenden. Die Gespräche sind in einem Online-Audio-Archiv abrufbar und wurden teils transkribiert und wissenschaftlich ausgewertet. www.talks.ilea.art

18 ILEA GALLERY AUSSTELLUNG, BERGHOTEL ALPENBLICK TENNA

Die neue Ausstellung nimmt das Thema der Biennale auf und stellt künstlerische Positionen lokalen und regionalen Initiativen gegenüber: Landwirtschaft, Energie, Regionalpolitik, Tourismus, Handwerk, Gastronomie und Gewerbe treten in einen Dialog mit Stimmen aus Kunst, Kultur, Bildung und Forschung. www.ilea.art

